

Zeitschrift: Treterre : semestrale di Terre di Pedemonte e Centovalli
Herausgeber: Associazione Amici delle Tre Terre
Band: - (1994)
Heft: 22

Rubrik: Cappelle da salvare

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

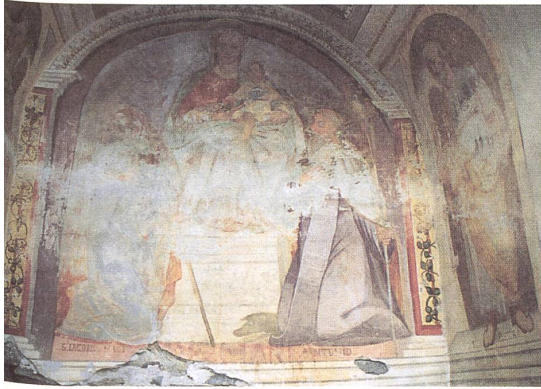
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Il lavoro di sistemazione esterna e del tetto è stato eseguito gratuitamente dal corpo pompieri di montagna di Cavigliano (vedi Treterre n. 20).

La signora Sarah Gros si è invece occupata della parte artistica, ripulendo e restaurando i dipinti.

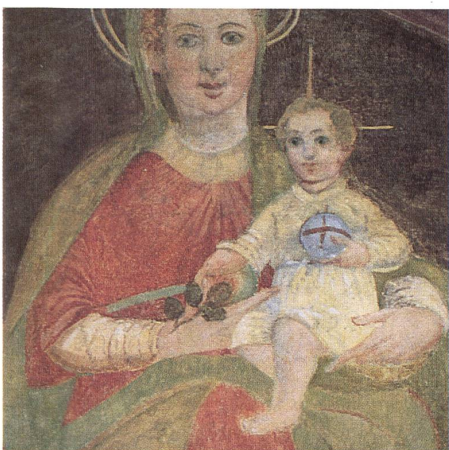
La spesa di tale lavoro ammonta a 6500 franchi.

Per il pagamento abbiamo utilizzato i 2200 franchi del conto Pro Cappelle e i rimanenti 4300 sono stati anticipati dalla rivista Treterre, mandando il bilancio in rosso.

Continueremo comunque a promuovere e ad eseguire il restauro di altre cappelle sperando che voi, affezionati lettori, raccogliate il nostro appello e continuate, anche in futuro, a finanziare questa importante iniziativa a favore del nostro patrimonio artistico.

Vi rammentiamo il conto corrente postale sul quale potete versare il vostro contributo:

**Pro Cappelle Tre Terre,
6653 Verscio, no. 65 -7627 - 6.**



Relazione tecnica del restauro della cappella "da Nèbi" a Cavigliano.

Oggetto: "capèla da Nèbi".

Soggetto:

Madonna in trono col bambino. Nella parte inferiore: S. Giacomo maggiore inginocchiato a sinistra, S. Antonio abate con il maiale a destra. Il tutto incorniciato da elementi vegetali, volute, fiori ed arco con decorazioni in "trompe l'oeil" sagomate. Sulle pareti laterali: a sinistra, S. Giovanni evangelista con il calice (scritta nella parte inferiore, S. Giovanni evan..lista). A destra, S. Pietro con le chiavi (scritta nella parte inferiore, S.Pietro). A destra verso l'esterno, scritta nella parte superiore:

"IACOMO PERRO CONLI SVOV FIOLI ANTONIO/ ET LI ALTRI FRATELLI IN SIEMA ANNO FATTO/ DEPINGERE QVESTA CAPELA LANNO 1644".

Nella volta il padre eterno benedicente.

Proprietario: Patriziato di Cavigliano.

Stato di conservazione prima del restauro:

Strato pittorico:

Nell'insieme la pellicola pittorica è molto sporca e polverosa, con numerose scritte a matita nera o rossa e dei graffiti, (date non anteriori all'inizio dell'ottocento, ciò che lascia supporre un primo rifacimento alla fine del settecento o inizio ottocento).

Mancante o consumato, particolarmente nelle parti centrali (vestito e mani di S. Giacomo, vestito e manto della Madonna, parte del manto di S. Antonio Abate; manto e vestito di S. Giovanni e di S. Pietro). I visi, lo sfondo blu e parte della decorazione sono stati ridipinti. Le parti laterali, verso l'esterno, sono state scialbate ed è stata ripresa la scritta (forse nel 1943, data scritta nella lastra della mensa?), ora in cattivo stato.

Nella volta, tracce di ritinteggiatura blu, rimangono anche dei piccoli residui del blu originale.

Supporto:

Presenza di una grande crepa nella volta, di due crepe sul fondo della nicchia e negli angoli. Mancano le malte nelle parti inferiori e all'esterno. Si sgretolano al centro delle pareti laterali.

Lavori eseguiti:

- spolveratura e rimozione parziale delle scritte a matita (con il tempo la grafite penetra nell'intonaco ed è molto difficile da togliere sia con delle gomme sia con solventi).
- fissaggio della pellicola pittorica fragile o in polvere mediante una resina acrilica termoplastica. (lascaux 40x)
- consolidamento delle crepe, fessure, bordi dei buchi con una emulsione di acrilati puri. (acronal d500)
- colmature delle lacune e rifacimento delle malte con calce e sabbia.
- reintegrazione cromatica con colori per restauro e fissaggio finale con lascaux 40.

Cavigliano, 30.II.1993

DAZIO BENIAMINO

FALEGNAME

Mobili in legno massiccio
su richiesta finestre *Thermopane*

Fusio

Tel. 093 / 99 11 42



Hotel Dell'Angelo

6600 Locarno
Piazza Grande
Tel. 093 - 31 81 75

Albergo completamente
rimodernato. Tutte le camere
con doccia o bagno e servizi,
telefono diretto, radio.

Ristorante-Grill con specialità
ticinesi, italiane e internazionali.

Proprietari e direzione:
Pierantonio e Luisa Dadò


Pizzeria al forno a legna.

Sale per banchetti

CENTOVALLI
PEDEMONTE
ONSERNONE

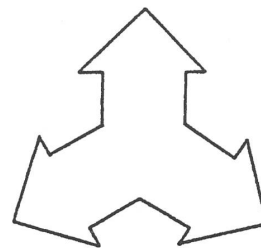
**FARMACIA CENTRALE
CAVIGLIANO**
Tel. 093 / 81 12 17

RITA MARUSIC

 *prestazioni complete*
chiuso mercoledì pomeriggio



6652 Ponte Brolla/Ticino - Telefono 093 / 81 14 44
Cucina tipica ticinese. Si prega di prenotare. Propr. Famiglia Gobbi
Lunedì e martedì chiuso



SILMAR SA

Trasporti internazionali

CH-6652 TEGNA
Tel. 093 / 81 29 54